

UČENJE NJEMAČKOG JEZIKA ZA IMIGRANTE

U OKRUGU HEILBRONN



LANDKREIS HEILBRONN



PREDGOVOR

U ovoj brošuri pronaći ćete informacije o mogućnostima učenja njemačkog u okrugu Heilbronn. Namijenjena je kao pomoć ljudima koji su nedavno doselili iz inozemstva ili već neko vrijeme žive u Njemačkoj i slabo ili nimalo ne znaju njemački. Uz to je i podrška volonterima i institucijama jer olakšava snalaženje u ovom području pružajući pregled ponude učenja njemačkog jezika.

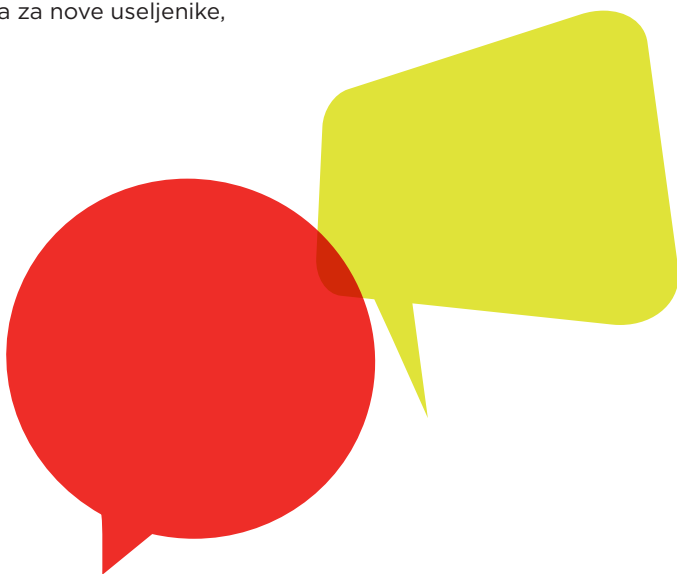
Poznavanje njemačkog jezika nudi mnoge prednosti. Možete

- > brže i bolje steći stručne kvalifikacije ili dobiti posao
- > prikladno pratiti školovanje svojeg djeteta i pružiti mu podršku
- > proširiti svoje društvene kontakte
- > Općenito možete više sudjelovati u životu okruga Heilbronn i iskoristiti vlastite mogućnosti.

U ovoj brošuri obitelji s djecom također će pronaći korisne savjete o tome kako mogu podržati djetetovo usvajanje jezika i kako se nositi s višejezičnošću u obitelji.

Želimo vam puno uspjeha u učenju njemačkog jezika!

Okrug Heilbronn
Obrazovna koordinacija za nove useljenike,
migracija i integracija





SADRŽAJ

PREDGOVOR	3
SADRŽAJ	5
INTEGRACIJSKI TEČAJEVI	6
Općenite informacije	7
Pristup integracijskom tečaju	10
Pružatelji integracijskih tečajeva	16
VIŠE TEČAJEVA NJEMAČKOG JEZIKA	18
Strukovni jezični tečajevi (Deuföv)	19
Jezična podrška u okrugu Heilbronn (VwV Deutsch)	21
Daljnje ponude za učenje njemačkog jezika	22
NAUČITE NJEMAČKI KROZ SAMOSTALNO UČENJE	24
SAVJETI ZA VIŠEJEZIČNE OBITELJI S DJECOM	28
SAVJETOVNI CENTRI	34



INTEGRACIJSKI TEČAJEVI



OPĆENITE INFORMACIJE

TKO MOŽE SUDJELOVATI?

U integracijskom tečaju mogu sudjelovati stranci i Nijemci migrantskog podrijetla uz pisanu obvezu sudjelovanja koju izdaju imigracijske vlasti, službe za beneficije tražitelja azila ili centar za zapošljavanje. Građani Europske unije (EU) mogu se prijaviti za sudjelovanje ako ima slobodnih mjesta na tečaju (u tome može pomoći jezični institut).

Pod određenim uvjetima tečaj je besplatan.

Informacije o pristupu integracijskom tečaju za različite skupine useljenika navedene su u nastavku.

Za sudjelovanje u integracijskim tečajevima trebate imati pravo ili obvezu sudjelovanja. Imigracijske vlasti i centri za zapošljavanje obično od svojih korisnika zahtijevaju sudjelovanje u integracijskim tečajevima. Ostale ciljne skupine mogu se prijaviti izravno Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF).

Obrasci za prijavu dostupni su na web-stranici BAMF-a:

www.bamf.de → Themen (Teme) → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranti i polaznici tečaja) → Integrationskurse (Integracijski tečajevi)

Poštanska adresa za prijavu poštom glasi:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
Friedrich-List-Straße 3
38820 Halberstadt

Prijave se također mogu poslati na mreži putem web-stranice BAMF-a (www.bamf.de).

Cilj:

U integracijskom tečaju treba postići jezičnu razinu B1. Jezična razina predstavlja dobru osnovu za dobro snalaženje u mnogim situacijama iz svakodnevnog života.

Jezične razine prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike odgovaraju sljedećim razinama znanja:

A1 – Početnici:

Komunikacija jednostavnim rečenica moguća je ako se govori vrlo sporo.

A2 – Osnovno znanje:

Jednostavna razmjena informacija, npr. o podrijetlu ili obrazovanju uz upotrebu uobičajenih riječi.

B1 – Napredna upotreba jezika:

Moguća je razmjena informacija o poznatim temama, primjerice o poslu, školi, slobodnom vremenu, događanjima, nadanjima i ciljevima.

B2 – Samostalna upotreba jezika:

Razumije se glavni sadržaj složenih tekstova, lako se mogu voditi spontani i tečni razgovori o mnogim temama. Razina B2 obično je jezični preduvjet za uspješno završavanje strukovnog obrazovanja.

C1 – Stručne jezične vještine:

Razumiju se izazovni tekstovi. Jezik unutar i izvan posla/studiranja može se upotrebljavati fleksibilno za složena pitanja.

C2 – Poznavanje jezika gotovo na razini materinjeg:

Moguća komunikacija bez napora; vrlo precizan izričaj s finim nijansama značenja.

VRSTA I TRAJANJE

Osim općih integracijskih tečajeva postoje i posebni integracijski tečajevi za nepismene osobe, za roditelje ili mlade te za useljenike do 27 godina koji više nisu obvezni pohađati školu. Svaki integracijski tečaj sastoji se od tečaja jezika i orijentacijskog tečaja. Tečaj jezika traje između 600 nastavnih jedinica (= UE; 1 UE = 45 minuta) do 900 nastavnih jedinica (intenzivni tečajevi 400 UE). Nakon tečaja jezika slijedi orijentacijski tečaj od 100 jedinica ili intenzivni tečaj od 30 jedinica. Na orijentacijskom tečaju uče se povijest, kultura i pravni sustav Njemačke.

TROŠAK

Sudjelovanje u integracijskom tečaju besplatno je uz prijavu za useljenike koji primaju socijalnu naknadu (naknada za nezaposlene, građansku naknadu, socijalnu pomoć, naknadu za stanovanje, dječji doplatak, BAFÖG ili plaćanja prema Zakonu o naknada za tražitelje azila) ili koji su oslobođeni plaćanja naknade za vrtić ili GEZ naknade. Jezični instituti pomoći će vam s prijavom.

Djelomično se isplaćuju i naknade za putovanja. Useljenici koji imaju pravo sudjelovati u integracijskom tečaju i koji ne primaju socijalnu pomoć plaćaju 229 eura za 100 jedinica (nakon završetka tečaja može se zatražiti povrat polovice iznosa).

Ispunjavate li uvjete ovisi o vašim individualnim preduvjetima.

REGISTRACIJA

Prijave za integracijske tečajeve primaju se izravno u jezičnim institutima. Oni pružaju individualne savjete i provode jezične ispite. Također pomažu oko prijave za upis u integracijski tečaj (ako nema preduvjeta). Pri upisu u jezičnom institutu sa sobom ponesite važeću obavijest o beneficijama ili drugi dokaz o primanju socijalne naknade, ako postoji. Na općenita pitanja o integracijskim tečajevima odgovoriti može i odgovorni ured u okružnom uredu Heilbronn (pogledajte odjeljak „Dodatne informacije” na stranici 10).

POTRAŽITE INTEGRACIJSKE TEČAJEVE U REGIJI

BAMF NavI

> bamf-navi.bamf.de

KAKO DALJE?

Nakon završenog integracijskog tečaja (moguće je ponavljanje), možda ćete moći pohađati strukovni jezični tečaj (zvan DeuFöV) ili kvalifikacijsku mjeru povezanu s poslom u organizaciji agencije za zapošljavanje ili centra za zapošljavanje. Dodatne informacije možete dobiti od jezičnog instituta ili agenata/savjetnika za karijere u centru za zapošljavanje ili agenciji za zapošljavanje.



DODATNE INFORMACIJE

OBAVIJEST SAVEZNOG UREDA ZA MIGRACIJE

I IZBJEGLICE:

www.bamf.de → Infothek (Infoteka)
→ Publikationen (Publikacije) →
Broschüre (Brošure)
„Willkommen in Deutschland“
(Dobro došli u Njemačku)
(na različitim jezicima)

INFORMACIJE O UČENJU NJEMAČKOG U OKRUGU HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994 -8470/-8471
E-pošta: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de

Web-stranica:

www.landkreis-heilbronn.de/
learning-german



PRISTUP INTEGRACIJSKIM TEČAJEVIMA

GRAĐANI EUROPSKE UNIJE (EU), EUROPSKOG GOSPODARSKOG PROSTORA (EGP) I ŠVICARSKJE

➤ Građani EU-a mogu podnijeti zahtjev za upis na integracijski tečaj u okviru besplatnih tečajeva ako slabo poznaju njemački jezik ili nisu integrirani u tržište rada. Međutim, ne postoji zakonsko pravo na integracijski tečaj. To znači da ne postoji pravo sudjelovanja.

➤ Građani EU-a plaćaju naknadu od 229 eura za svakih 100 jedinica. Primatelji naknade za nezaposlene, građanske potpore, socijalne pomoći ili dječjeg doplatka oslobođeni su troškova pri podnošenju zahtjeva. Kada se upisujete u jezičnom institutu, sa sobom ponesite dokaz o ispunjenju uvjeta, osobnu iskaznicu i svjedodžbu.

➤ Po uspješnom polaganju završnog ispita osobe koje su platile za sudjelovanje u integracijskom tečaju mogu regionalnom BAMF uredu podnijeti zahtjev za povrat polovice troškova tečaja (ako su između datuma ispunjavanja uvjeta i završnog ispita prošle najviše dvije godine).

NIJEMCI USELJENIČKOG PODRIJETLA

> Upis je moguć nakon prijave BAMF-u ako vaše znanje njemačkog jezika još nije na dostatnoj razini i ako niste integrirani (npr. u tržište rada).

> Potrebno je dodatno platiti 229 eura za 100 jedinica. Primatelji socijalnih naknada mogu zatražiti izuzeće od plaćanja troškova. U tome pomažu i jezični instituti. Kada se prijavljujete za tečaj jezika, sa sobom ponesite dokaz o ispunjavanju uvjeta, osobnu iskaznicu i sve svjedodžbe.

Za obje ciljne skupine vrijedi sljedeće: Prijave se mogu podnijeti na mreži ili poštom.

Obrasci za prijavu dostupni su na web-stranici BAMF-a:
www.bamf.de → Themen (Teme) → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranti i polaznici tečaja) → Integrationskurse (Integracijski tečajevi)

Upis se također može obaviti u jezičnim institutima.

KASNI POVRATNICI

> Kasni povratnici imaju pravo na besplatni integracijski tečaj. Ovo se također odnosi na članove obitelji koji su uključeni u obavijest o prijemu.

> Ured savezne uprave u Friedlandu potvrđuje individualno pravo sudjelovanja po prijavi.

BUNDESVERWALTUNGSAMT

Außenstelle Friedland
 Heimkehrerstraße 16
 37133 Friedland
 Telefon: 0228 993580

DRŽAVLJANI IZ TREĆIH ZEMALJA

Ljudi iz zemalja izvan EU-a/EGP-a/Švicarske

Osobe s dozvolom boravka od najmanje 1 godine

Imate pravo na integracijski tečaj ako vam je prva dozvola boravka izdana nakon 1. siječnja 2005.:

> u korisne svrhe (§§ 18a do 18d, 18g, 19c i 21 Zakona o boravku stranaca)

> u svrhu spajanja obitelji (§§ 28, 29, 30, 32, 36, 36a Zakona o boravku stranaca)

> iz humanitarnih razloga (§§ 25 stavak 1, 2, 4a rečenica 3 ili § 25b Zakona o boravku stranaca)

➤ kao dugotrajni rezident (§ 38a Zakona o boravku stranaca). Preduvjet je obično dozvola boravka od najmanje godinu dana. Odgovorno imigracijsko tijelo odgovorit će na pitanja o vašem boravišnom statusu.

➤ Ako već imate jezični certifikat B1 ili ako je potreba za integracijom očito mala, nemate pravo na integracijski tečaj.

➤ Imigracijske vlasti zahtijevaju od vas da pohađate integracijski tečaj pri izdavanju boravišne dozvole ako ne možete jednostavno ili adekvatno komunicirati na njemačkom jeziku. Ako primete građansku naknadu, centar za zapošljavanje može od vas zatražiti i sudjelovanje u integracijskom tečaju. Sva pitanja o obvezi pohađanja integracijskog tečaja uputite imigracijskim vlastima ili centru za zapošljavanje!

➤ U pravilu trebate platiti 229 eura za 100 jedinica. Primatelji naknade za nezaposlene, građanske naknade, socijalne pomoći, naknade za stanovanje ili dječjeg doplatka ili osobe koje su oslobođene plaćanja GEZ naknade ili naknade za vrtić bit će oslobođeni troškova pri podnošenju zahtjeva. Kada se prijavljujete za tečaj u jezičnom institutu, sa sobom ponesite dokaze o ispunjavanju uvjeta, osobnu iskaznicu i svjedodžbu.

Osobe s dozvolom boravka kraćom od 1 godine

Za osobe čija je dozvola boravka kraća od godinu dana mogućnost upisa na integracijski tečaj potrebno je u svakom konkretnom slučaju razjasniti s imigracijskim vlastima.

Osobe kojima je boravak odobren radi privremene/ supsidijarne zaštite

➤ Osobe koje dozvolu boravka imaju sukladno članku 24. Zakona o boravku stranaca mogu upisati integracijski tečaj ako ima slobodnih mjesta za tečaj.

Ako primete građansku naknadu, centar za zapošljavanje može od vas zatražiti i sudjelovanje u integracijskom tečaju.

➤ Isto vrijedi i za osobe s dozvolom boravka sukladno članku 25. stavkom 5. Zakona o boravku stranaca koje dugoročno ne mogu napustiti zemlju iz pravnih ili stvarnih razloga.

➤ U pravilu trebate platiti 229 eura za 100 jedinica. Ako primete socijalnu naknadu, možete podnijeti zahtjev za oslobođenje od troškova. Zahtjev za oslobođenje od plaćanja troškova potrebno je podnijeti Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF).

Zaposleni imigranti

Ovisno o statusu boravka zaposleni imigranti mogu imati pravo sudjelovati u integracijskom tečaju ili, ako je potrebno, osoba može biti primljena na integracijski tečaj ili strukovni jezični tečaj. Pojedinačna situacija može se razjasniti kod imigracijskih vlasti ili osobnim savjetom u jezičnom institutu.

Za sudjelovanje se izravno prijavite u Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF).

DADILJE

Dadilje uz samostalno plaćanje mogu iskoristiti razne ponude tečajeva njemačkog jezika u komercijalnim jezičnim institutima.

Neki jezični instituti nude posebne uvjete za dadilje.

STUDENTI IZ IZNOZEMSTVA

Studenti iz EU-a/EGP-a/Švicarske i trećih zemalja

Studenti na razmjeni / redoviti studenti

Studenti koje zanima tečaj njemačkog jezika trebaju kontaktirati Međunarodni ured ili centar za jezik na svojem sveučilištu.

Studenti također mogu iskoristiti besplatne aim ponude (www.aim-akademie.org) ili, uz samostalno plaćanje, ponude komercijalnih jezičnih instituta. Obično plaćaju sniženu cijenu.



Sveučilišni diplomanti

- > Za diplomante iz EU-a/EGP-a/Švicarske vrijede isti propisi kao i za državljane EU-a (pogledajte stranicu 10).
- > Diplomanti iz trećih zemalja s njemačkom diplomom mogu pohađati integracijski tečaj ili tečaj jezika u komercijalnom jezičnom institutu kao polaznici koji plaćaju punu cijenu.
- > Ako imate pristup tržištu rada, možda ćete također moći sudjelovati u strukovnim jezičnim tečajevima. (pogledajte stranicu 19).

Informacije o tome pruža:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50

74074 Heilbronn

Telefon: 0800 4555500

www.arbeitsagentur.de/

[vor-ort/heilbronn/startseite](#)

Zaposleni diplomirani studenti također mogu pitati svoj odjel za ljudske resurse za podršku u učenju njemačkog jezika.

TRAŽITELJI AZILA ČIJI JE POSTUPAK U TIJEKU

> Okružni ured od stanovnika okruga čiji je postupak traženja azila u tijeku obično traži da sudjeluju u integracijskim tečajevima ako primaju povlastice za tražitelje azila, a boravišna dozvola im je već izdana. Postupak traženja azila ne smije biti konačno ili pravomoćno odbijen u trenutku donošenja odluke o upisu u integracijski tečaj.

> Tražitelji azila čiji je postupak u tijeku i koji ostvaruju naknadu za tražitelje azila oslobođeni su plaćanja troškova.

Podršku pri prijavi može pružiti odgovorna integracijska služba ili odjel za upravljanje integracijom.



Osobe sa zabranom deportacije

> Osobe sa zabranom deportacije (prema članku 25. stavak 3. Zakona o boravku stranaca) imaju pravo sudjelovati u integracijskim tečajevima ako ima mjesta. Za mogućnost sudjelovanja možete se prijaviti u Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF) putem općeg obrasca za prijavu.

www.bamf.de → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranti i polaznici tečaja) → Integrationskurse (Integracijski tečajevi) → Anträge und Merkblätter (Prijava i informativni listovi) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs - 630.007t“ (Zahtjev za upis u integracijski tečaj)

> Korisnici socijalnih naknada oslobođeni su plaćanja dodatnih troškova pri podnošenju zahtjeva.

Osobe s pravom na toleranciju

> Osobe s pravom na diskrecijsku toleranciju u skladu s člankom 60a, stavkom 2. rečenicom 3. mogu biti primljene na tečaj ako na njemu ima slobodnih mjesta. Diskrecijska tolerancija primjenjuje se kada hitni humanitarni ili osobni razlozi ili značajni javni interesi zahtijevaju privremeni nastavak prisutnosti na području saveznog teritorija.

> Zahtjev za upis na integracijski tečaj mora se samostalno predati Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF).

www.bamf.de → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranti i polaznici tečaja) → Integrationskurse (Integracijski tečajevi) → Anträge und Merkblätter (Prijava i informativni listovi) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs für Asylbewerber, Geduldete und Ausländer mit Aufenthaltserlaubnis - 630.120I“ (Zahtjev za upis na integracijski tečaj za tražitelje azila, osobe s pravom na toleranciju i strance s dozvolom boravka - 630.120I)

> Isto vrijedi i za osobe s pravom na toleranciju zbog obuke ili zaposlenja (članak 60c stavak 1. i članak 60d stavak 1. Zakona o boravku stranaca).

> Osobe koje pravo na toleranciju imaju sukladno članku 60b Zakona o boravku stranaca (osobe s nejasnim identitetom) neće biti primljene na integracijski tečaj.

Raseljene osobe

Osobe s dozvolom boravka u skladu s člankom 23. stavkom 4. Zakona o boravku stranaca

> Raseljene osobe imaju pravo na integracijski tečaj (besplatan ako primaju socijalne naknade).

> Postoji obveza pohađanja integracijskog tečaja za osobe koje ne mogu jednostavno/dovoljno komunicirati na njemačkom jeziku. Imigracijsko tijelo utvrđuje obvezu sudjelovanja pri izdavanju dozvole boravka.

PRUŽATELJI INTEGRACIJSKIH TEČAJEVA

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V., > HEILBRONN, BRACKENHEIM, EPPINGEN & SCHWAIGERN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Gaswerkstraße 17 |
74336 Brackenheim
Rappenauer Straße 23/1 |
75031 Eppingen
Kelterplatz 1 | 74193 Schwaigern
Telefon: 07131 797926
Telefaks: 07131 7979279
E-pošta: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

PSD GGBMH, BEREICH ARKUS

Happelstr. 17a | 74074 Heilbronn
Telefon: 07131 9912315
E-pošta: sprachkurse@
arkus-heilbronn.de
www.arkus-heilbronn.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGBMH

Hans-Rießer-Straße 7 |
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770741
(08:00 – 16:00)
Telefon: 07131 770742
(12:30 – 16:00)
E-pošta: Foteini.Bitsaki@
bildungspark.de ili
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

CBZ MÜNCHEN GMBH, > HEILBRONN & MÖCKMÜHL

Gartenstraße 47/1 | 74072 Heilbronn
Hauptstraße 23 | 74219 Möckmühl
Telefon: 015238071895 i 07131
1209199
E-pošta: meltsova@cbz-muenchen.de
www.cbz-muenchen.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
Telefon: 07132 35-3500 /-3509
E-pošta: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

KOLPING BERUFSBILDUNG GGBMH

Pilgramstraße 4 | 74081 Heilbronn
Telefon: 07131 2709365
E-pošta: info.hn@kbw-gruppe.de
www.kolpingberufsbildung.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
Telefon: 07131 7249870
Telefaks: 07131 7249872
E-pošta: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
Telefon: 07131 780929
E-pošta: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

**TRICOS BILDUNG & COACHING
ROLAND UND ROBERT
STRICKER GBR**

Allee 6 (Eingang 4) |
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 3824701
E-pošta: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25 |
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 13357-0
Telefaks: 07131 13357-71
E-pošta: info@atacon-bildung.de
www.atacon-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |
74080 Heilbronn
Telefon: 07131 89895911
E-pošta: info.hn@uss.de
www.uss.de

VDV,

> HEILBRONN & BRACKENHEIM

Salzstraße 31 | 74076 Heilbronn
Georg-Kohl-Straße 2 |
74336 Brackenheim
Telefon: 0176 47249188
E-pošta: scheffler.elena@
googlemail.com
www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 996520
E-pošta: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

SH SPRACHSCHULE HEILBRONN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 8882719
Telefaks: 07131 8882723
E-pošta: info@
sprachschule-heilbronn.com
www.sprachschule-heilbronn.com

SPRACHSCHULE MUTIG

Hinter dem Schloss 16c |
74906 Bad Rappenau
Telefon: 07264 9598866
E-pošta: info@sprachschule-mutig.de
www.sprachschule-mutig.de

**BBQ BILDUNG UND BERUFLICHE
QUALIFIZIERUNG GGBH**

Kreuzäckerstraße 15 |
74081 Heilbronn
Telefon: 07131 38262-10
E-pošta: pilz.jennifer@biwe.de
www.biwe-bbq.de



VIŠE TEČAJEVA NJEMAČKOG JEZIKA



STRUKOVNI JEZIČNI TEČAJEVI (DEUFÖV)

Strukovni jezični tečajevi su tečajevi njemačkog vezani uz posao, redovno s opsegom od 400 do 500 jedinica (po 45 minuta), koji uključuju gramatiku i vokabular vezan uz posao. U ponudi su A2 tečajevi, B1 tečajevi, B2 tečajevi i C1 tečajevi. Njima se želi olakšati komunikacija s kolegama, nadređenima i klijentima. Uz osnovne strukovne tečajeve postoje posebni tečajevi koji podučavaju strukovni njemački jezik u kontekstu specifičnih zanimanja (npr. akademska i neakademska medicinska zanimanja kao i tečajevi jezika povezani s određenim djelatnostima – od 150 nastavnih jedinica).

U pravilu se strukovni jezični tečajevi mogu pohađati tek nakon što su iscrpljene sve mogućnosti za sudjelovanje u integracijskom tečaju.

Tko može sudjelovati:

Osobe imigracijskog podrijetla koje su uspješno završile integracijski tečaj i stekle razinu znanja B1, kao i osobe koje su završile integracijski tečaj uključujući tečaj za ponavljanje bez dosegnete razine znanja B1. U pravilu mogu sudjelovati i tražitelji azila s dozvolom boravka ili pravom na toleranciju koji imaju pristup tržištu rada.

Primjena:

> Oni koji ispunjavaju uvjete za sudjelovanje mogu se obratiti agenciji za zapošljavanje tražeći posao ili obuku. Ako je potrebno, agencija će vam obično izdati odobrenje za strukovni jezični tečaj. Ako primete naknade prema SGBII, odobrenje može izdati i centar za zapošljavanje.

Da biste pohađali strukovni jezični tečaj, potrebno je iscrpiti mogućnosti za pohađanje integracijskih tečajeva.

> Zaposleni i vježbenici samostalno podnose zahtjev za stjecanje prava Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (BAMF).

Obrazac za prijavu:

www.bamf.de → Themen → Integration → Zugewanderte und Kursteilnehmende → Deutsch für den Beruf → Downloads

Sudjelovanje u strukovnom jezičnom tečaju općenito je besplatno. Zaposleni čiji je oporezivi godišnji dohodak veći od 20.000 eura moraju platiti doprinos od 2,56 eura po satu.

U svakom slučaju, vježbenici su oslobođeni dodatnog plaćanja.

Pod određenim uvjetima isplaćuju se i putni troškovi.

Informacije o tome mogu se dobiti od jezičnih instituta. Ako se završni ispit uspješno položi, od Saveznog ureda može se zatražiti povrat 50 posto doprinosa troškovima.

POTRAŽITE STRUKOVNE JEZIČNE TEČAJEVE (DEUFÖV) U REGIJI

1. Otvorite stranicu www.arbeitsagentur.de/kursnet
2. Kliknite polje „Sprachförderung und Migration“ (Promicanje jezika i migracija)
3. Kliknite polje „Berufssprachkurse“ (Strukovni jezični tečajevi)
4. Unesite željenu razinu cijene i svoj poštanski broj za pretraživanje područja.

PRUŽATELJ STRUKOVNIH JEZIČNIH TEČAJEVA

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40 | 74072 Heilbronn
 Telefon: 07131 797926
 Telefaks: 07131 7979279
 E-pošta: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
 Telefon: 07131 7249870
 Telefaks: 07131 7249872
 E-pošta: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V.

BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
 Telefon: 07131 780929
 E-pošta: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

BILDUNGSPARK

HEILBRONN-FRANKEN GGMBH

Hans-Rießer-Straße 7 |
 74076 Heilbronn
 Telefon: 07131 770741
 (08:00 – 16:00)
 Telefon: 07131 770742
 (12:30 – 16:00)
 E-pošta: Foteini.Bitsaki@bildungspark.de ili
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

TRICOS BILDUNG & COACHING

ROLAND UND ROBERT STRICKER GBR

Allee 6 (Eingang 4) |
 74072 Heilbronn
 Telefon: 07131 3824701
 E-pošta: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |
 74080 Heilbronn
 Telefon: 07131 89895911
 E-pošta: info.hn@uss.de
www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
74072 Heilbronn
Telefon: 07132 35-3500 /-3502
E-pošta: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
Telefon: 07132 35-3501 /-3502
E-pošta: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

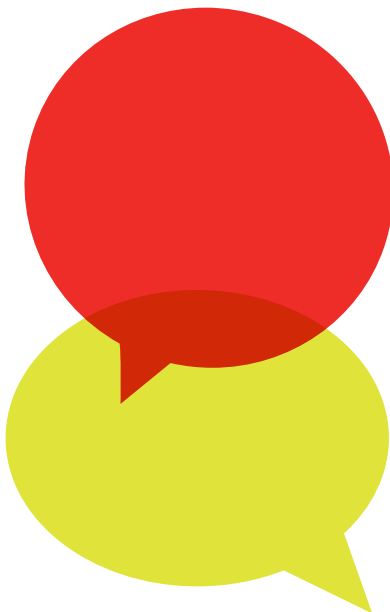
**Ovdje možete pronaći informacije
o aktualnoj ponudi tečajeva:**

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994-8470 /-8471
E-pošta: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

TEČAJEVI NJEMAČKOG JEZIKA U OKVIRU PROGRAMA VWV DEUTSCH

Pokrajina Baden-Württemberg svake godine putem državnog programa jezične potpore „VwV Deutsch“ gradskim i ruralnim općinama osigurava sredstva za tečajeve njemačkog jezika (koje sufinancira grad ili općina).

Program je namijenjen svima koji nemaju pristup integracijskim tečajevima. Podržani su tradicionalni tečajevi jezika na različitim razinama, kao i mogućnost sudjelovanja u redovnim integracijskim tečajevima putem individualnog financiranja (pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti).



VIŠE PONUDA ZA UČENJE NJEMAČKOG

PONUDA JEZIČNE PODRŠKE AKADEMIJE ZA INOVATIVNO OBRAZOVANJE I MENADŽMENT HEILBRONN-FRANKEN (AIM)

aim nudi jezičnu podršku za ciljani razvoj jezičnih vještina učenika, kao i tečajeve njemačkog jezika za vježbenike i studente na različitim razinama.

Jezična podrška za djecu:

Djeci s jezičnim potrebama pruža se podrška pri prelasku iz vrtića u osnovnu školu.

Jezik za život - osnovna škola:

Učenici dobivaju jezičnu podršku u malim grupama ili dobivaju podršku u predmetima njemačkog, matematike i općeg znanja tijekom nastave.

Jezik za život - srednja škola:

Dobivaju jezičnu podršku te podršku na redovnoj nastavi i u malim grupama.

Tečajevi njemačkog za vježbenike i studente:

Uz aim jezične tečajeve pripravnici i studenti kojima njemački nije materinji jezik mogu izgraditi ili proširiti svoje jezične vještine. Moguće je dobiti telc certifikat.

Dodatne informacije o tečajevima i ponudama jezične podrške:
www.aim-akademie.org



PONUDE KOMERCIJALNIH JEZIČNIH ŠKOLA

Bez obzira na to mogu li sudjelovati u integracijskim tečajevima, svi zainteresirani mogu iskoristiti bogatu ponudu komercijalnih jezičnih instituta uz samostalno plaćanje. Pružatelji integracijskih tečajeva (pogledajte stranicu 16) često nude dodatne tečajeve njemačkog jezika u okviru svojeg programa s različitim terminima i tjednim brojem sati.

Ostale jezične institute možete istražiti na internetu.



NAUČITE NJEMAČKI KROZ SAMOSTALNO UČENJE



Nije uvijek moguće odmah pohađati tečaj jezika. Ponekad se između dva tečaja mora čekati. Samostalno učenje njemačkog jezika dobar je dodatak, posebno za ljude s iskustvom u učenju – pod uvjetom da posjeduju potrebnu motivaciju i disciplinu.

INTERNETSKI TEČAJEVI – UČITE NJEMAČKI NA INTERNETU

Postoje izvrsne mogućnosti učenja njemačkog jezika na internetu. Neke od njih su čak i besplatne. Većina ih je prikladna za samostalno učenje njemačkog jezika. Postoje i aplikacije podržavaju učenje njemačkog jezika, ponekad uz naknadu.

Deutsche Welle:

www.dw.com/deutschlernen

Desktop verzija nudi sveobuhvatan, besplatan izbor tečajeva i vježbi njemačkog jezika.

Ograničena ponuda učenja njemačkog jezika dostupna je na mobilnoj verziji learngerman.dw.com.

Goethe institut:

www.goethe.de → Deutsche Sprache (Njemački jezik)

Uz ponudu koja se plaća, postoje i besplatne vježbe putem interneta, kao što su vježbe izgovora, vježbe vokabulara vezane uz posao (za društvena ili tehnička zanimanja, obrte, uredska zanimanja, usluge ili kulturu) – sa zadacima, intervjuima i filmovima.

Njemačka udruga za obrazovanje

odraslih:

www.vhs-lernportal.de

Ponuda besplatnog digitalnog učenja Njemačke udruge za obrazovanje odraslih (DVV) u obliku internetskih tečajeva njemačkog kao drugog jezika (A1 – B2). Postoje vježbe za čitanje, slušanje, pisanje i govor. Polaznici imaju podršku učitelja na mreži.

Više aplikacija za učenje jezika (djelomično se naplaćuju):

- > Babbel
- > Mondly
- > Busuu
- > Duolingo
- > Preply
- > Yabla
- > Rosetta Stone
- > Jicki
- > ...

YouTube:

Na YouTube platformi postoje brojni kanali koji objavljuju videozapise s objašnjenjima gramatike i vokabulara njemačkog jezika, kao i savjete za učenje njemačkog jezika.

Evo nekoliko primjera:

- > @deutsche-schule
- > @Deutschverstehen
- > @LingsterAcademy
- > @hallodeutschschule
- > @ratito
- > @andreathonville

KNJIGE ZA SAMOSTALNO UČENJE JEZIKA

Za samostalno učenje njemačkog jezika postoji opsežni materijali za učenje.

Udžbenici su dijelom njemačko-engleski ili na drugim jezicima. Kako bi se omogućila samostalna provjera, udžbenici za samostalno učenje njemačkog jezika trebaju sadržavati rješenja zadataka.

Ponudu možete provjeriti u lokalnim knjižnicama ili knjižarama, između ostalog.

Pružatelji materijala za učenje njemačkog kao stranog jezika ili drugog jezika:

- > Hueber
- > Cornelsen
- > PONS
- > TELC
- > Klett

Regionalni jezični instituti obično materijale za učenje također nabavljaju od navedenih izvođača.

TREFFPUNKT DEUTSCH

Svaki ponedjeljak od 15 do 17 sati održava se otvoreni, besplatni susret za njemački jezik. Ovdje svaki tjedan veliki broj mentora koji govore njemački uči, razgovara i igra se s ljudima iz cijelog svijeta koji žele učiti njemački. Sudjelovanje je besplatno i moguće u bilo kojem trenutku.

Informacije o mjestu, aktualnim događanjima i informacijama o drugim mogućnostima učenja njemačkog jezika možete pronaći na početnoj stranici

www.treffpunkt-deutsch.org

Treffpunkt uvijek traži druge mentore koji govore njemački jezik i žele vas podržati u učenju njemačkog jezika.

ČASOPIS „DEUTSCH PERFEKT“

Mjesečnik „Deutsch perfekt“ (Spotlight Verlag) može se kupiti na većim kioscima ili kao pretplata (može se naručiti na deutsch-perfekt.com), koji podržava učenje njemačkog jezika.

CERTIFIKACIJA SAMO-STALNO STEČENIH JEZIČNIH VJEŠTINA

U većim jezičnim institutima možete polagati jezični ispit uz naknadu kako biste dobili certifikat za samostalno stečene jezične vještine. Cijena ispita razlikuje se ovisno o jezičnoj razini i iznosi približno 130 – 220 eura. Informacije možete dobiti u jezičnom institutu (pogledajte pregled na stranici 16). Besplatna procjena razine vještina prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike (CEFR) može se obaviti putem internetskih testova kao što su oni koje nudi izdavačka kuća Spotlight:

[www.sprachtest.de/
einstufungstest](http://www.sprachtest.de/einstufungstest)

Ostali besplatni testovi razine znanja:

- > learn german.dw.com
- > www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html
- > einstufungstests.klett-sprachen.de/eks/DaF-A1-C1/

Informacije o udžbenicima za pripremu ispita mogu se dobiti od regionalnih jezičnih instituta.



SAVJETI ZA VIŠEJEZIČNE OBITELJI S DJECOM



Poznavanje nekoliko jezika ima mnoge prednosti: Imate pristup različitim kulturama i vaša su djeca upoznata s različitim kulturama. Djeca mogu lako paralelno usvajati više jezika: u isto vrijeme, jedan za drugim ili zajedno.

Da bi vaše dijete bilo uspješno u školi, važno je da dobro govori njemački. Vaše će dijete njemački učiti u jaslicama, vrtiću i školi. Vi kao roditelji najvažniji ste pomagači svojem djetetu u učenju njemačkog jezika. Sljedećim savjetima pokazat ćemo vam kako svojem djetetu možete pružiti podršku.

AKTIVNO SE SLUŽITE JEZIKOM U OBITELJI

Kod kuće puno razgovarajte s djetetom. Služite se jezikom kojim volite govoriti – „jezikom svojeg srca”. To je u pravilu vaš materinji jezik. Na primjer, tražite dijete za pomoć: „Sada ćemo složiti rublje. Možeš složiti čarape. A ja ću onda staviti ručnike u ormar.” Ako roditelji pričaju različitim jezicima, otac i majka s djetetom trebaju razgovarati na svojem jeziku, npr. majka je Rumunka, otac Nijemac. Djetetu pjevajte dječje pjesmice iz svoje zemlje ili na drugim jezicima.

ČITAJTE I ČITAJTE NAGLAS

Redovito čitajte djetetu – po mogućnosti svaki dan, npr. prije spavanja.

Savjet:

Projekt **Amira Lesen** www.amira-lesen.de nudi besplatne višejezične knjige za djecu na njemačkom, talijanskom, turskom, ruskom, arapskom, engleskom, poljskom, farsiju i španjolskom. Priče se temelje na osnovnoškolskom vokabularu. Tekstove polaganim tempom čitaju izvorni govornici.

Višejezične knjige za djecu dostupne su, također besplatno, na njemačkom, arapskom, farsiju, poljskom, rumunjskom, ruskom, tamilskom i turskom u okviru projekta **Mulingula** na www.mulingula-praxis.de.

Projekt **„einfach vorlesen“** svakog tjedna na svojoj web-stranici objavljuje tri besplatne priče za čitanje naglas na njemačkom jeziku. Priče se mogu čitati i prikazati na pametnim telefonima, tabletima ili osobnim računalima.

www.einfachvorlesen.de

Besplatna **aplikacija za učenje ANTON anton.app** nudi vježbe, poučne igre i interaktivna objašnjenja za mnoge školske predmete, uključujući matematiku i njemački (od 1. do 12. razreda). Za postavljanje aplikacije potrebno je osnovno znanje njemačkog jezika.

Aplikacija za učenje njemačkog jezika kroz igru „**Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell**“:

Učenici kroz igru mogu samostalno proširiti svoje jezične vještine. U igri su dostupne različite stanice s vježbama vokabulara, idioma i gramatike. Igrati se možete i na mreži:

www.planet-schule.de/schwerpunkt/deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/deutsch-lernspiel-102.html

Izdavačka kuća „**Edition bi:libri**“ specijalizirana je za višejezične knjige za djecu. Pregled knjiga možete pronaći na njihovoj web-stranici:

www.edition-bilibri.com

Zajednička brošura nekoliko izdavača u kojoj su predstavljene višejezične knjige za djecu: www.edition-bilibri.com/gemeinschaftsbroschuere/

Knjige se mogu naručiti putem interneta ili u lokalnim knjižarama.

Stiftung Lesen zajedno s drugim institucijama provodi kampanje čitanja, istraživanja i modelne projekte, kao što je Nacionalni dan čitanja u studenom. Knjige i stripovi o skrivenim predmetima dostupni su za preuzimanje na 14 jezika na „stiftung-lesen.de“.

www.stiftunglesen.de → informieren → unsere angebote → für soziale Einrichtungen → Aktionsideen,...

CENTAR ZA VIŠEJEZIČNOST VHS NECKARSULM

Svojim centrom za višejezičnost VHS Neckarsulm želi djeci i mladima pružiti priliku da osnaže svoj materinji jezik i otkriju svoju višejezičnost kao vlastitu kompetenciju. Višejezične obitelji ovdje mogu pronaći savjete, informacije i tečajeve materinjeg jezika za djecu i mlade. Centar trenutno nudi nastavu na 9 jezika. Svi predavači izvorni su govornici. Preduvjet za sudjelovanje u tečajevima jezika je da djeca već razumiju jezik.

Daljnje informacije o datumima tečaja možete pronaći na www.vhs-neckarsulm.de

KONTAKT OSOBE U CENTRU ZA VIŠEJEZIČNOST VHS NECKARSULM

Dr. Sabine Rivier

E-pošta: dr.sabine.rivier@neckarsulm.de

Telefon: 07132/35-3502

Johanna Matt

E-pošta: johanna.matt@neckarsulm.de

Telefon: 07132/35-3504

BORAVAK U DJEČJEM VRTIĆU

Što duže dijete provede u vrtiću, to više vremena ima za učenje njemačkog jezika – i bit će bolje pripremljeno za školu. U dječjem vrtiću djeca čuju i govore te će steći bogati vokabular za osnovnu školu. Učenici s bogatim vokabularom mogu bolje razumjeti sadržaj na nastavi. Tamo upoznaju i djecu koja će s njima pohađati školu.

Kod kuće nastavite razgovarati s djetetom na svojem materinjem jeziku.

Informacije o mogućnostima čuvanja djece možete dobiti u lokalnoj gradskoj vijećnici.

PROŠIRITE PRISTUP NJEMAČKOM JEZIKU

Gradska knjižnica Heilbronn:

Osim tečajeva i udžbenika za njemački kao strani jezik, Gradska knjižnica Heilbronn također nudi veliki izbor ispitnih poduka, fraza, gramatičkih pomagala, rječnika, CD-a i jednostavnih materijala za čitanje na drugim jezicima za početnike, nastavnike ili za obnavljanje znanja. Tu je i izbor časopisa za učenje i produblji-
vanje znanja stranog jezika. Knjižnica redovito nudi obilaske s vodičem za učenike i nastavnike njemačkog kako bi se bolje upoznali s ponudom. Godišnja članarina za odrasle od 19 i više godina iznosi 20 eura.

STADTBIBLIOTHEK HEILBRONN

Berliner Platz 12

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 56-2670

Telefon: 07131 56-3136

E-pošta: bibliothek@heilbronn.de

Mnoge općine u okrugu imaju svoje, uglavnom manje, knjižnice.

Ponuda slobodnih aktivnosti:

U gradskoj se vijećnici raspitajte koje su aktivnosti za slobodno vrijeme i sport dostupne u vašem području. Vaše dijete dolazi u kontakt s djecom iste dobi kroz nogomet, bavljenje glazbom ili druge hobije. Što se vaše dijete više igra s djecom koja govore njemački, to će brže naučiti njemački i steći prijatelje.

Ponuda sadržaja za nastavu:

Raspitajte se u svojoj školi o ponudi dopunskih sadržaja uz nastavu, npr. pomoć kod zadaće ili čitanje. Ako postoji poslijepodnevni boravak (osnovno vrijeme ili nakon nastave), iskoristite ga ako je moguće. To znači da će vaše dijete brže naučiti njemački.

**Podrška kroz paket za
obrazovanje i sudjelovanje
(Bildungs- und Teilhabepaket, BuT):**

Cilj je omogućiti djeci, tinejdžerima i mladima iz obitelji ograničenih primanja da iskoriste prednosti škole i slobodnih aktivnosti.

Na primjer, podržano je sljedeće: Školski materijal, učeničke karte, školski izleti ili ekskurzije, školska užina ili podrška u učenju (instrukcije za sve predmete).

Obitelji zahtjev za ove beneficije mogu podnijeti odgovarajućem tijelu za beneficije ako primaju dječji doplatak, socijalnu pomoć, građansku naknadu, socijalnu pomoć, naknadu za stanovanje ili naknadu za tražitelje azila.

DODATNE INFORMACIJE:

**familienportal.de →
Familienleistungen →
Bildung und Teilhabe**

Informacije o paketu BuT:
[www.landkreis-heilbronn.de/
bildungs-und-teilhabe-paket-fuer-
kinder-und-jugendliche.9083.htm](http://www.landkreis-heilbronn.de/bildungs-und-teilhabe-paket-fuer-kinder-und-jugendliche.9083.htm)

Dječji kanal:

Ako je vaše dijete već počelo učiti njemački jezik, na dječjem kanalu (KIKa) (www.kika.de) može gledati dječje filmove ili televizijske programe prilagođene svojoj dobi.

Tako će poboljšati razumijevanje slušanjem i proširiti vokabular. Upotrebu digitalnih sadržaja trebalo bi, međutim, ograničiti. One na smislen način nadopunjuju ostale mjere, ali ih ne zamjenjuju.

Aplikacije kao što su „Anton“, „Deutsch lernen für Anfänger“, „Duolingo“, program za vježbanje vokabulara „FunEasyLearn“ ili digitalne igrice za učenje Goethe instituta također mogu poboljšati usvajanje njemačkog jezika.

Instrukcije:

Ako je vašem djetetu potrebna dodatna podrška iz njemačkog jezika u školi, instrukcije mogu biti korisna mogućnost. Informacije potražite u paketu za obrazovanje i sudjelovanje (BuT).

BUDITE UZOR UČEĆI NJEMAČKI

Djeci je važan signal kada se roditelji ponašaju kao uzor i sami uče njemački. Tako će vidjeti da je učenje njemačkog jezika važno i vrijedno truda. Provjerite vlastite mogućnosti pohađanja tečaja njemačkog jezika.

Informacije za roditelje:

Pismo roditeljima „Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, Deutsch und die Familiensprache?“ (Kako moje dijete uči 2 jezika, njemački i materinji jezik) (Institut za rani odgoj i obrazovanje) dostupno na 20 jezika:
www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/

Vodič za roditelje o prijemnim ispitima (ESU) također sadrži vrijedne savjete (između ostalog) za učenje njemačkog jezika:

sozialministerium.baden-wuerttemberg.de →

Service → Publikationen → „Elternratgeber ESU D“ (Vodič za roditelje ESU D)



SAVJETOVNI CENTAR



Informacije o tečajevima učenja jezika ili integracije također su dostupne besplatno na sljedećim mjestima:

SAVJETI ZA MIGRANTE

Savjetodavni centri podijelili su svoje regionalne odgovornosti. Postoje savjetovališta za odrasle (savjeti za migrante, MBE) i za mlade (12 – 27 godina, usluge za mlade migrante, JMD).

IN VIA

JUGENDMIGRATIONSDIENST

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 7411700
E-pošta: jmd.heilbronn@invia-drs.de

EVANGELISCHER

JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644803
E-pošta: jmd@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE

(MBE) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644801
E-pošta: mbe@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM HEILBRONN

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 7419000
E-pošta: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DEUTSCHES ROTES KREUZ KREISVERBAND HEILBRONN E.V.

Frankfurter Straße 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 623627
E-pošta: mbe@drk-heilbronn.de

Termini su mogući tek nakon dogovora (telefonom ili e-poštom).



WELCOME CENTER HEILBRONN-FRANKEN

Welcome Center nudi podršku među-narodnim stručnjacima za rad i život u regiji Heilbronn-Franken.

Također pruža informacije regionalnim tvrtkama o zapošljavanju inozemnih kvalificiranih radnika.

Kontakt:

Koepffstraße 17
74076 Heilbronn
Dogovaranje termina:
Telefon: 07131 3825-444
E-pošta: welcomecenter@heilbronn-franken.com
www.welcomecenter-hnf.com

EBEN (ZA GRAĐANE EU-A):

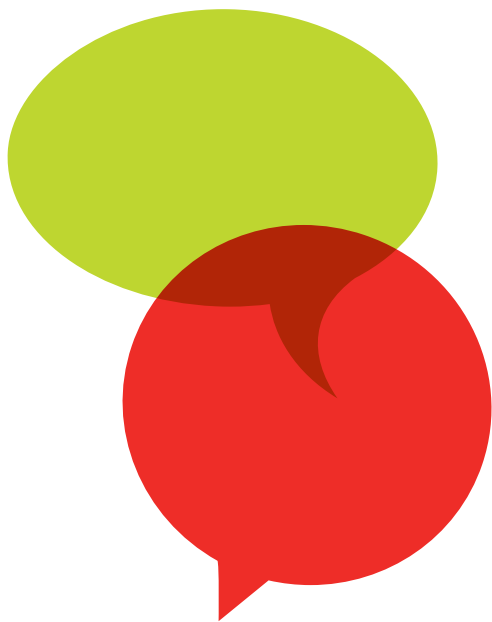
EBEN nudi opsežne savjete za nove useljenike iz zemalja EU-a. (**EBEN** je kratica za: **E**ingehende **B**eratung von **E**uropäischen **N**eu-Zugewanderten, Detaljni savjeti za nove europske useljenike). EBEN je savjetodavna usluga koju nudi Bildungspark, a financiraju je Savezno ministarstvo rada i socijalne skrbi te Europski socijalni fond Plus.

Kontakt:

Austraße 28 (EG/Erdgeschoss)
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770-763
Mobilni telefon: 0151 59921110
gamze.calis@bildungspark.de

INFORMACIJE O UČENJU NJEMAČKOG U OKRUGU HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994/-8470/-8471
E-pošta: deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de/
learning-german





[illegible]

[illegible]

IMPRESSUM

Landratsamt Heilbronn

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Redakcija: Heide Hindahl, Karen Württemberger

Brošura odražava stanje od ljeta 2024.

Migration und Integration

deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Telefon: 07131 994-8470 /-8471

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

